

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

XV Legislatura

Anno 2016

XV. Legislaturperiode

2016

DELIBERA N. 38

RICHIESTA AL CONSIGLIO REGIONALE DI AUTORIZZARE LA GIUNTA REGIONALE A NON INDIRE IL REFERENDUM CONSULTIVO FRA GLI ELETTORI RESIDENTI NEL COMUNE DI SORAGA (TN), IN RELAZIONE ALLA RICHIESTA DI MODIFICA DELLA DENOMINAZIONE UFFICIALE DEL COMUNE IN "SORAGA DI FASSA"

**IL CONSIGLIO REGIONALE DEL
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Vista la deliberazione n. 115 del 20 giugno 2016, con la quale la Giunta regionale chiede al Consiglio regionale di essere autorizzata a non indire il referendum consultivo fra gli elettori residenti nel Comune di Soraga (TN), in relazione alla richiesta di modifica della denominazione ufficiale del Comune in "Soraga di Fassa";

Vista la deliberazione del Consiglio comunale di Soraga n. 10 del 29 febbraio 2016;

Visto il parere favorevole espresso dalla Giunta provinciale di Trento con deliberazione n. 724 del 6 maggio 2016;

Rilevato come il provvedimento deliberativo del Consiglio comunale di Soraga, che dà avvio alle procedure intese ad ottenere l'emanazione di

BESCHLUSS NR. 38

ANTRAG AN DEN REGIONALRAT, DEN REGIONALAUSSCHUSS ZU ERMÄCHTIGEN, VON DER ABHALTUNG EINER VOLKSBEFRAGUNG UNTER DEN WAHLBERECHTIGTEN DER GEMEINDE SORAGA (TN) IN BEZUG AUF DIE BEANTRAGTE ÄNDERUNG DER OFFIZIELLEN BENENNUNG DER GEMEINDE IN „SORAGA DI FASSA“ ABZUSEHEN

**DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL**

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 115 vom 20. Juni 2016, mit dem der Regionalausschuss den Regionalrat ersucht, ihn zu ermächtigen, von der Abhaltung der Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Soraga (TN) in Bezug auf die beantragte Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde in „Soraga di Fassa“ abzusehen;

Nach Einsicht in den Beschluss des Gemeinderates von Soraga Nr. 10 vom 29. Februar 2016;

Nach Einsichtnahme in die von der Trentiner Landesregierung mit Beschluss vom 6. Mai 2016, Nr. 724 abgegebene zustimmende Stellungnahme;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Beschluss des Gemeinderates von Soraga, der das Verfahren für die Erlassung eines Gesetzentwurfes

un provvedimento legislativo ex articolo 7 dello Statuto speciale per la modifica della denominazione ufficiale del Comune di Soraga in "Soraga di Fassa", è stato approvato con il voto unanime degli undici consiglieri comunali presenti e votanti, per cui sussistono i presupposti di legge per proporre al Consiglio regionale di prescindere dalla consultazione popolare di tutti gli elettori del Comune di Soraga, prima di procedere alla presentazione del disegno di legge, così come disposto dall'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 e successive modificazioni;

Ritenuto di dover condividere le motivazioni espresse dalla Giunta regionale per consentire la prosecuzione dell'iter e per giungere alla modifica della denominazione del Comune;

Visto il decreto del Presidente della Regione 1° febbraio 2005, n. 3/L e successive modificazioni concernente il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, ed in particolare l'articolo 47, comma 4;

Visto l'articolo 1 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16, come modificato dall'articolo 1 della legge regionale 18 febbraio 1978, n. 5;

Visto l'articolo 31 del decreto del Presidente

gemäß Artikel 7 des Sonderstatutes zur Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Soraga in „Soraga di Fassa“ einleitet, von den elf anwesenden und abstimmenden Gemeinderatsmitgliedern einstimmig genehmigt wurde, so dass die gesetzmäßigen Voraussetzungen gegeben sind, um dem Regionalrat vorzuschlagen, von der Volksbefragung der ansässigen Wahlberechtigten in der Gemeinde Soraga abzusehen, woraufhin ein entsprechender Gesetzentwurf eingebracht wird, so wie dies im Artikel 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973 mit seinen späteren Änderungen vorgesehen ist;

Hervorgehoben, dass die vom Regionalausschuss vorgebrachten Begründungen für die Fortsetzung des Verfahrensweges zwecks Abänderung der Benennung der Gemeinde geteilt werden können;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L mit seinen späteren Änderungen betreffend den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol und im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 47 Absatz 4;

Nach Einsicht in den Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16, geändert durch Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5;

Nach Einsicht in den Artikel 31 des

della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49, come modificato dall'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296;

Visto l'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nella seduta del 16 novembre 2016, a maggioranza di voti legalmente espressi,

delibera

1. di autorizzare la Giunta regionale, ai sensi dell'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49, come modificato dal decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296, a non indire il referendum consultivo fra gli elettori del Comune di Soraga, in relazione alla domanda intesa ad ottenere la modifica della denominazione del Comune da Soraga a "Soraga di Fassa", secondo quanto disposto dalla delibera del Consiglio comunale di Soraga n. 10 del 29 febbraio 2016.

Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49, geändert mit Artikel 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 296;

Nach Einsicht in den Artikel 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

in der Sitzung vom 16. November 2016 mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit,

beschließt

1. den Regionalausschuss zu ermächtigen, im Sinne des Artikels 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973, abgeändert mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 296 vom 15. Juli 1988, von der Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Soraga in Bezug auf die gemäß dem Beschluss des Gemeinderates Nr. 10 vom 29. Februar 2016 beantragte Änderung der Benennung der Gemeinde von Soraga in „Soraga di Fassa“ abzusehen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

- Thomas Widmann -

IL SEGRETARIO / QUESTORE / DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Pietro De Godenz -